



HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

User manual
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Mode d'emploi

Istruzioni per l'utente
Instrucțiunile utilizatorului
Руководство по эксплуатации
Οδηγίες χρήσης

KITCHEN SCALE



Item: 580226

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați maualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



The kitchen scale and precision scale, 580226 is water resistant scale with sealed housing design. The scales have a tare function built-in. Suitable for kitchen usages.

Battery Safety Instructions

- Danger of explosion! The batteries must not be charged, or re-activated by other means, disassembled, throw into fire or short-circuited.
- Do not expose batteries to extreme temperatures, like direct sunlight or fire. Do not place near any heat source.
- Caution! Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace batteries only with the same or equivalent type. Do not mix old and new batteries or batteries of different types or brands.
- Always insert batteries correctly with regard to the polarities (+ and -) marked on the battery.
- Swallowed batteries are lethal. Keep batteries out of reach of children and pets. Immediately ask for medical assistance if battery is swallowed.
- Remove the batteries if you will not use the kitchen scale for an extended period of time.
- Batteries shall be stored in well-ventilated, dry and cool conditions."

Information

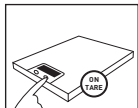
- Stainless steel housing for easy cleaning.
- Precise measuring.
- Mat polish stainless steel surface with blue digital readout.
- Water proof structure suitable for usage in kitchen
- Battery powered.

Preparing the appliance for use

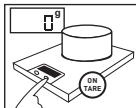
- Remove all the packing material
- Remove 2 insulation tapes on the batteries for operation.
- Press the "ON" button. The scale is now ready for use.

Instruction for use

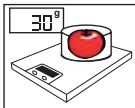
Weighing



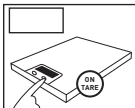
Push ON/TARE to turn ON.



Push ON/TARE to subtract the weight of the container.

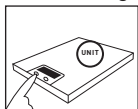


Place the material to be weighed.

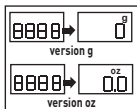


Push ON/TARE for 2 seconds to turn off.

Mode Change



Push UNIT button.



Automatic Power off

The scale is designed with an auto power-off function for energy efficiency. If the same reading is displayed for more than 1 minutes the scale will automatically turn off.

Specifications

Power	2 x 3V, Lithium button cells, type CR2032 (included)
Max Weight	5000 g / 175oz
Graduation	1g

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is

claimed under warranty, state where and when it was bought and include proof of purchase (f.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applica-

ble at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.

Overload indicator	When the scale is overloaded, "EEEE" will be displayed.
Out of Battery	When LCD indicates "Lo", open the battery cover and replace the batteries with same or equivalent type.

Die Küchen- und Präzisionsküchenwaagen, 580226 ist aus Edelstahl gefertigt und wasserdicht. Die Zuwiegefunktion erlaubt es Ihnen einzelne. Zutaten extra zu wiegen, ohne jeweils die Schüssel von der Waage zu nehmen.

Spezielle Hinweise bzgl. der Batterien

- Explosionsgefahr! Die Batterien sind weder aufzuladen noch anderweitig zu regenerieren; nach ihrem Herausnehmen darf man sie nicht ins Feuer werfen und kurzzuschließen.
- Überzeugen Sie sich, dass die Batterien keiner Auswirkung von hohen Temperaturen ausgesetzt sind, z.B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer. Legen Sie die Batterien nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Achtung! Die unrichtig montierten Batterien können zur Explosion führen. Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien, verschiedene Batterietypen oder Batterien anderer Hersteller.
- Legen Sie die Batterien immer korrekt in Bezug auf die auf den Batterien markierte Polarität (+ und -) ein.
- Das Verschlucken der Batterie kann zum Tod führen. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf. Holen Sie sofort ärztlichen Rat ein, wenn Sie die Batterie verschluckt haben.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Küchenwaage längere Zeit nicht benutzen.
- Die Batterien sind an einem gut belüfteten, trockenen und kühlen Ort aufzubewahren.

Informationen:

- Edelstahlgehäuse zur Einfachen Reinigung.
- Präzise Wiegeergebnisse.
- Display mit mattem Hintergrund und blauer Schrift.
- Wasserdicht und für den Küchengebrauch geeignet.
- Batteriebetrieben.

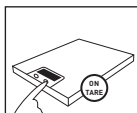
Vorbereitung vor Inbetriebnahme

- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial.
- Bevor Sie die Batterien ins Gerät einlegen, entfernen Sie 2 Isolierbänder.
- Schalten Sie das Gerät mittels "ON"-Schalter ein. Die Waage ist nun betriebsbereit.

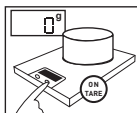


Gebrauchsanleitung

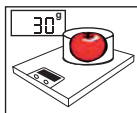
Wegen



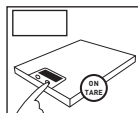
Betätigen Sie den ON/Tare Schalter zum Einschalten.



Betätigen Sie den ON/Tare um das Gewicht des Behälters abzuziehen.

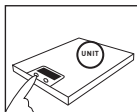


Legen Sie das Wiegegut auf die Waage.

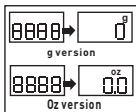


Betätigen Sie den ON/Tare Schalter für 2 Sek. zum Ausschalten.

Wiegemodus wechseln



Drücken Sie den "UNIT"-Schalter.



Automatisches Ausschalten

Die Waagen sind mit einer Energieeffizienten automatischen Abschaltung ausgestattet. Die Waage schaltet sich nach 1 Minuten automatisch aus.

Spezifikationen:

Power	2 x 3V Lithium-Knopfbatterien, Typ CR2032 (mitgeliefert)
Max Gewicht	5000 g / 175oz
Graduierung	1g

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon unberührt. Eine

in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Entsorgung und Umweltschutz

Nach Beendigung seiner Lebensdauer ist das Gerät rechtmäßig und den jeweils geltenden Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Verpackungsmaterial, wie Kunststoffe bzw. Schachteln, in die entsprechenden Behälter geben.

Überlastung der Waage	Wenn die Waage "EEEE" anzeigt, übersteigt das Gewicht des zu wiegendem Gut den Messbereich der Waage.
Die Batterie ist leer	Wenn im Display die Information „LO“ angezeigt wird, muss man den Deckel öffnen, die verschlissenen Batterien herausnehmen und durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp ersetzen.



Keuken en precisie weegschalen 580226 is waterbestendige weegschalen met een gesloten behuizing. Met tarra functie. Gemaakt voor gebruik in de keuken.

Veiligheidsinstructies batterijen

- Explosiegevaar! De batterijen mogen niet worden opgeladen, op een andere manier opnieuw worden geactiveerd, worden gedemonteerd, in vuur worden gegooid of worden kortgesloten.
 - Stel batterijen niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of vuur. Niet in de buurt van warmtebronnen plaatsen.
 - Let op! Explosiegevaar als batterijen onjuist worden vervangen. Vervang batterijen alleen door batterijen van hetzelfde of een vergelijkbaar type. Gebruik geen mix van oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende typen of merken.
 - Plaats batterijen altijd in de juiste richting, in overeenstemming met de polariteit (+ en -) gemarkeerd op de batterij.
 - Het inslikken van batterijen kan dodelijk zijn. Houd batterijen buiten bereik van kinderen en huisdieren. Schakel onmiddellijk medische hulp in indien er een batterij is ingeslikt.
 - Verwijder de batterijen als u de keukenweegschaal niet gebruikt gedurende een langere periode.
 - Batterijen moeten worden opgeslagen op een goed geventileerde, droge en koele plaats.
-

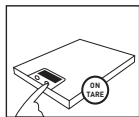
Kenmerken

- Roestvaststalen behuizing voor eenvoudige schoonmaak.
 - Nauwkeurig.
 - Mat gepolijste behuizing met blauw digitaal scherm.
 - Waterbestendige behuizing voor keuken gebruik.
 - Werkt op batterijen.
-

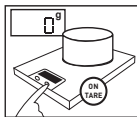
Vorbereitung op in gebruik name

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal
- Verwijder vóór gebruik de 2 isolatietapes op de batterijen.
- Druk op de "ON" knop. De weegschaal is nu klaar voor gebruik.

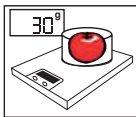
Gebruik Wegen



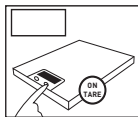
Druk op "ON/TARE" om in te schakelen.



Druk op "ON/TARE" om het gewicht van de container af te trekken.

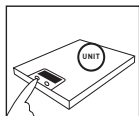


Plaats het te wegen object.

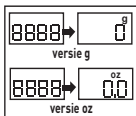


Houd "ON/TARE" 2 seconden ingedrukt om uit te schakelen

Gewichtseenheid wijzigen



Druk op de knop "UNIT".



Automatische uitschakeling

Deze weegschaal is ontworpen met een automatische uitschakeling om energie te besparen.

Wanneer hetzelfde gewicht voor 1 minuten wordt weergegeven schakelt de weegschaal zichzelf uit.

Technische Specificaties

Stroom	2 x 3V, lithium-knoopcelbatterijen, type CR2032 (inbegrepen)
Max Gewicht	5000 g / 175oz
Gradatie	1g



Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan

waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

Overbelasting	Wanneer de weegschaal overbelast is, worden "EEEE" weergegeven.
Batterijen leeg	Als het LCD de melding "Lo" toont, open het batterijdeksel dan en vervang de batterijen door batterijen van hetzelfde of een vergelijkbaar type.

Waga kuchenna 580226 to urządzenie o dużej dokładności pomiaru, w szczelnej obudowie ze stali nierdzewnej. Funkcja tarowania pozwala na precyzyjne dodawanie kolejnych składników bez konieczności zdjęcia poprzednich. Służy do pracy w kuchni i przy innych rozliczeniach wewnętrznych. Nie posiada legalizacji.

Specjalne wskazówki dotyczące baterii

- Niebezpieczeństwo wybuchu! Baterii nie należy ładować lub w inny sposób regenerować; po wymontowaniu nie wyrzucaj baterii do ognia i nie dopuść do zwarcia obwodów.
- Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur, np. bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ognia. Nie umieszczaj baterii w pobliżu źródła ciepła.
- Uwaga! Nieprawidłowo zamontowane baterie mogą doprowadzić do wybuchu. Baterie wymieniaj wyłącznie na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki. Nie używaj jednocześnie baterii starych i nowych, różnego rodzaju lub pochodzących od innych producentów.
- Baterie montuj zawsze kierując się oznaczeniami polaryzacji (+ i -) na bateriach.
- Potknięcie baterii prowadzi do śmierci. Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci i zwierząt. W przypadku potknięcia baterii, niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
- Wymij baterie z urządzenia, jeśli waga kuchenna nie będzie użytkowana przed dłuższy okres czasu.
- Baterie powinny być przechowywane w dobrze wentylowanym, suchym i chłodnym miejscu.

Informacje:

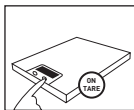
- Obudowa ze stali nierdzewnej ułatwiająca mycie.
- Dokładny wynik pomiarów.
- Wyświetlacz z niebieskim tłem i białym czytelnym wynikiem pomiaru wagi .
- Bryzgoszczelna obudowa idealna do zastosowania w kuchni
- Zasilana bateriami.

Przygotowanie urządzenia do użytkowania

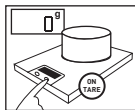
- Wyjąć urządzenie z opakowania.
- Przed umieszczeniem baterii w urządzeniu, zdejmij 2 taśmy izolacyjne.
- Nacisnąć przycisk ON. Waga jest gotowa do użytkowania.

Instrukcja obsługi

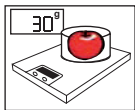
Ważenie



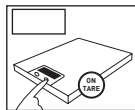
Nacisnij przycisk ON/TARE, aby włączyć wagę.



Nacisnij przycisk ON/TARE, aby wyrównać wagę naczynia.

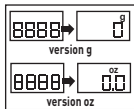
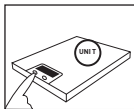


Umieść artykuł do ważenia.



Aby wyłączyć, nacisnij i przytrzymaj przycisk ON/TARE przez 2 sekundy.

Zmiana jednostki ważenia



Funkcja automatycznego wyłączenia

Waga wyposażona jest w funkcję automatycznego wyłączenia, co umożliwia oszczędzanie energii. Jeśli przez ponad 1 minutę wyświetlany będzie ten sam wynik, waga zostanie automatycznie wyłączona.

Specyfikacja

Zasilanie	2 x 3V guzikowe baterie litowe, typ CR2032 (dołączone do urządzenia)
Waga maksymalna	5000 g / 175oz
Dokładność podziatki	1g

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządze-

nia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Urządzenie zużyte i wycofane z użytkowania należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i wytycznymi obowiązującymi w momencie wycofania urządzenia.

Materiały opakowaniowe, jak tworzywa sztuczne i pudła, należy umieszczać w pojemnikach na odpady właściwych dla rodzaju materiału.

Wskaźnik przeciążenia	Gdy waga jest przeciążona, na wyświetlaczu może pojawić symbol: "EEEE".
Wyczerpana bateria	Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „LO”, otwórz pokrywkę, wyjmij zużyte baterie i zastąp je nowymi tego samego typu lub ich odpowiednikami.



Des balances cuisine et précision 580226 sont des balances résistant à de l'eau avec un boîtier en acier inoxydable. Avec fonction tare. Conçu pour usage dans le cuisine.

Conseils spéciaux sur les piles

- Danger d'explosion ! Les piles ne doivent pas être chargées ou régénérées. Après avoir retiré les piles, ne les jetez pas dans un feu et ne laissez pas les courts-circuits.
- N'exposez pas les piles à des températures élevées, par exemple la lumière du soleil directe ou le feu. Ne laissez pas les piles à proximité d'une source de chaleur.
- Attention ! Les piles mal installées peuvent provoquer une explosion. Les piles doivent être remplacées uniquement par les piles de même type ou leurs équivalents. N'utilisez pas en même temps les piles usagées et neuves, de type différent ou de différents fabricants.
- Montez toujours les piles en utilisant les repères de polarisation (+ i -) sur les piles.
- L'ingestion d'une pile entraîne la mort. Gardez les piles hors de la portée des enfants et des animaux. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement le médecin.
- Retirez les piles si la balance de cuisine n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
- Les piles doivent être stockées dans un endroit bien ventilé, sec et frais.

Information:

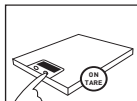
- Boîtier en acier inoxydable pour nettoyage facilement.
- Précise.
- Boîtier poli mat avec affichage digital bleu.
- Boîtier résistant à de l'eau pour usage dans le cuisine.
- Marche sur des batteries.

Préparation avant première utilisation

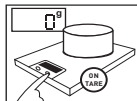
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Avant d'insérer les piles dans l'appareil, retirez les 2 rubans isolants.
- Poussez le bouton "ON". La balance est prêt pour utilisation.

Utilisation

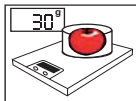
Peser



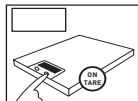
Poussez "ON/TARE" pour brancher.



Poussez "ON/TARE" pour soustraire le poids du conteneur.

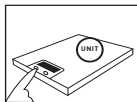


Placez l'objet pour peser.

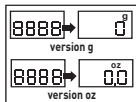


Poussez "ON/TARE" pour une durée de 2 secondes pour débrancher.

Changement du "MODE"



Poussez le bouton "UNIT".



Débranchement automatique

Ce balance est prévu d'un débranchement automatique pour économiser d'énergie. Si le même poids est affiché pour une durée de 1 minutes, la balance se débranche automatiquement.

Spécifications technique:

Courant	2 x 3V piles bouton lithium, type CR2032 (fournies avec l'appareil)
Poids Maximale	5000 g / 175oz
Gradation	1g

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la répara-

tion ou doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré.

Indicateur surcharge	Si la balance est surchargé, "EEEE" sur l'affichage.
Batterie vide	Lorsque le message „LO" apparaît sur l'écran, ouvrez le couvercle, retirez les piles usagées et remplacez-les par les neuves piles de même type ou leurs équivalents.

La bilancia da cucina e la bilancia di alta precisione, 580226 è strumenti resistenti all'acqua, dotati di un corpo ermetico. Grazie alla funzione di taratura è possibile aggiungere e pesare prodotti senza togliere il contenitore dal piatto della bilancia. La bilancia è destinata esclusivamente all'uso domestico come bilancia da cucina.

Istruzioni speciali sulla batteria

- Pericolo di esplosione! Le batterie non dovrebbero essere caricate o rigenerate in qualsiasi altro modo. Dopo aver rimosso le batterie non gettarle nel fuoco e non consentire cortocircuiti.
- Non esporre le batterie a temperature elevate, per esempio la luce solare diretta o fuoco. Non mettere le batterie vicino a una fonte di calore.
- Attenzione! Le batterie installate in modo non corretto possono causare un'esplosione. Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o equivalenti. Non utilizzare allo stesso tempo batterie vecchie e nuove, di tipi diversi o di diversi produttori.
- Montare sempre le batterie approfittando di contrassegni di polarizzazione (+ i -) sulle batterie.
- L'ingestione della batteria porta alla morte. Tenere le batterie fuori dalla portata di bambini e di animali. In caso di ingestione della batteria, contattare immediatamente il medico.
- Rimuovere le batterie se la bilancia da cucina non sarà utilizzata per un lungo periodo.
- Le batterie devono essere conservate in un luogo ben ventilato, asciutto e fresco.

Informazioni:

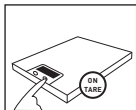
- Corpo in acciaio inox per facilitare la pulizia.
- Misurazioni precise.
- Superficie opaca in acciaio inox, con display digitale azzurro.
- Corpo resistente all'acqua destinato all'uso in cucina.
- Alimentazione: batterie.

Preparazione dell'apparecchio prima dell'uso

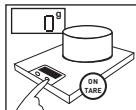
- Togliere l'apparecchio dall'imballo.
- Prima di inserire le batterie nel dispositivo, rimuovere le 2 strisce isolanti.
- Premere il tasto ON. La bilancia è pronta all'uso.

Istruzioni

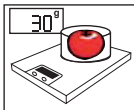
Pesatura



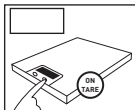
Premere il tasto ON/TARE, per accendere l'apparecchio.



Premere il tasto ON/TARE, per azzerare il peso del contenitore.

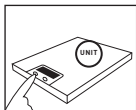


Mettere il prodotto da pesare.

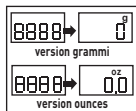


Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto ON/TARE e mantenerlo premuto per 2 secondi.

Cambiamento della modalità di lavoro



Premere il tasto UNIT.



Spegnimento automatico

La bilancia è dotata di un sistema di spegnimento automatico che permette di risparmiare l'energia.

Quando lo stesso risultato è visualizzato per più di 1 minuti, si attiva lo spegnimento automatico della bilancia.

Caratteristiche:

Alimentazione	2 x 3V batterie a bottone al litio, tipo CR2032 (fornite con il dispositivo)
Peso massimo	5000 g / 175oz
Graduazione	1g

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento & Ambiente

Alla fine della vita utile del dispositivo, smaltire conformemente alle normative e linee guida applicabili.

Eliminare i materiali di imballaggio, quali plastica e cartone, negli specifici contenitori.

Indicatore di sovrappeso	Quando la bilancia è sovraccaricata, il display può visualizzare uno dei seguenti messaggi: "EEEE".
Batteria scarica	Quando sul display il messaggio „LO” viene visualizzato, aprire il coperchio, rimuovere le batterie usate e sostituirle con le nuove batterie o le batterie di stesso tipo o equivalenti.

Cântarul de bucătărie și cântarul de precizie, 580226 este cântare rezistente la apă, cu carcasă sigilată. Cântarele au funcția de tară încorporată. Potrivite pentru utilizarea în bucătărie.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterii

- Pericol de explozie! Bateriile nu trebuie încărcate sau reactivate prin alte mijloace, dezasamblate, aruncate în foc sau scurtcircuitate.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi extreme cum ar fi în bătaia directă a razelor de soare sau în bătaia focului. Păstrați-le departe de orice sursă de căldură.
- Atenție! Pericol de explozie dacă bateriile sunt înlocuite incorect. Înlocuiți bateriile numai cu baterii de același tip sau echivalent. Nu folosiți baterii vechi împreună cu baterii noi sau baterii de diverse tipuri sau mărci.
- Introduceți întotdeauna bateriile corect în ceea ce privește polaritățile (+ și -) marcate pe baterie.
- Bateriile înghițite sunt letale. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor și animalelor. În cazul înghițirii bateriilor, solicitați imediat asistență medicală.
- Dacă nu utilizați cântarul de bucătărie pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile din aparat.
- Bateriile trebuie depozitate în spații bine ventilate, uscate și răcoase."

Informații

- Carcasă din oțel inoxidabil pentru o curățare ușoară.
- Cântărire de precizie.
- Suprafață mată șlefuită din oțel inoxidabil cu afișaj digital albastru.
- Structură impermeabilă potrivită pentru utilizarea în bucătărie.
- Alimentare cu baterii.

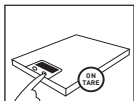
RO

Pregătirea aparatului pentru utilizare

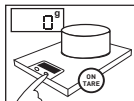
- Îndepărtați întregul ambalaj.
- Îndepărtați cele 2 benzi de izolare de pe baterii pentru a funcționa.
- Apăsăți butonul de „ON” [PORNIRE]. Cântarul este gata de utilizare.

Instrucțiuni de utilizare

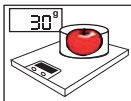
Cântărire



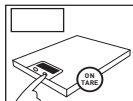
Apăsăți butonul ON/TARE [PORNIT/TARĂ] pentru a porni aparatul.



Apăsăți butonul ON/TARE [PORNIT/TARĂ] pentru a scădea greutatea recipientului.

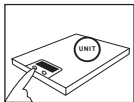


Puneți produsul ce trebuie cântărit.

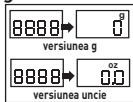


Apăsăți și țineți apăsat butonul ON/TARE [PORNIT/TARĂ] timp de 2 secunde pentru a opri aparatul.

Schimbarea regimului de funcționare



Apăsăți butonul UNIT [REGIM DE FUNCȚIONARE].



Oprire automată

Cântarul este echipat cu o funcție de oprire automată pentru creșterea eficienței energetice. Dacă afișajul nu se

schimbă timp de 3 minute, cântarul se va opri automat.

Caracteristice

Alimentazione	2 x 3V, celule buton cu litiu, tip CR2032 (incluse)
Peso massimo	5000 g / 175oz
Graduazione	1g

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afectate.

Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

RO

Eliminarea și mediul înconjurător

La sfârșitul vieții aparatului, vă rugăm să-l eliminați conform regulamentelor și instrucțiunilor aplicabile în acel moment.

Aruncați ambalajul (plastic sau carton) în recipientele corespunzătoare.

Indicatorul de supraîncărcare	Atunci când cântarul este supraîncărcat, pe afișaj vor apărea "EEEE".
Baterie descărcată	Atunci când afișajul LCD indică „Lo”, deschideți capacul compartimentului pentru baterii și înlocuiți bateriile cu același tip de baterii sau echivalent.



Кухонные весы и весы с большой точностью, 580226 – это водонепроницаемые весы с герметическим корпусом. Функция тарирования позволяет добавлять и взвешивать отдельные компоненты без необходимости снятия чаши с весов. Весы используются для кухонного применения.

Специальные указания, относящиеся к батарейкам

- Опасность взрыва! Батарейки нельзя заряжать или регенерировать иным способом; после их извлечения, не бросайте батарейки в огонь и не допускайте коротких замыканий.
- Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур, например, непосредственному воздействию солнечного света или огня. Не устанавливайте батарейки вблизи источника тепла.
- Внимание! Неправильно установленные батарейки могут вызвать взрыв. Заменяйте батарейки только теми же типами или их эквивалентами. Не используйте одновременно старые и новые батарейки, разных типов или других производителей.
- Всегда устанавливайте батарейки в соответствии с обозначением полярности (+ и -) на батарейках.
- Проглатывание батареек приводит к смерти. Храните батарейки в недоступном для детей и животных месте. Если проглотите батарейку, немедленно обратитесь к врачу.
- Извлеките батарейку из устройства, если кухонные весы не будут использоваться в течение длительного периода времени.
- Батарейки следует хранить в хорошо проветриваемом, сухом и прохладном месте.

Информация

- Корпус из нержавеющей стали для удобной очистки.
- Точность измерений.
- Матовая поверхность из нержавеющей стали, измеренное значение отображается синим цветом.
- Водонепроницаемый корпус идеально подходит для кухни.
- Батарейное питание.

Подготовка устройства к использованию

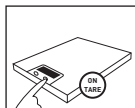
- Извлеките устройство из упаковки
- Перед установкой батареек в устройство удалите 2 изоляционные ленты.
- Нажмите кнопку ON. Весы будут готовы для использования.

RU

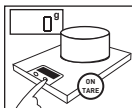


Руководство по эксплуатации

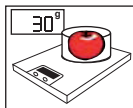
Взвешивание



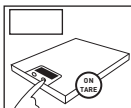
Нажмите кнопку ON/TARE, чтобы включить весы.



Нажмите кнопку ON/TARE, для обнуления сосуда.

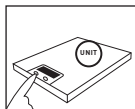


Разместите предмет для взвешивания.

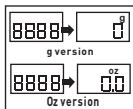


Для отключения нажмите и придержите кнопку ON/TARE в течение 2 секунд.

Изменение режима



Нажмите кнопку UNIT.



Функция автоматического отключения

Весы оснащены функцией автоматического отключения, что позволяет экономить энергию.

Если более, чем 1 минуты будет отображаться одно и то же показание, весы автоматически отключатся.

Спецификация:

Питание	2 x 3В литиевые батарейки типа CR2032 (входят в комплект поставки устройства)
Максимальный вес	5000 g / 175oz
Точность шкалы	1g

Гарантия

Любая неполадка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законодательстве. В

случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.



Списание с эксплуатации. Защита окружающей среды

Оборудование, изношенное и списанное с эксплуатации следует утилизировать согласно правилам и указаниям, действующим на день снятия с эксплуатации.

Материалы упаковки, такие как пластик, картонные коробки, древесина, следует складировать отдельно в соответствующие контейнеры.

Индикатор перегрузки	Когда весы перегружены, на дисплее может появиться сообщение: "EEEE"
Разряжена батарея	Когда на дисплее появляется сообщение „LO“, откройте крышку, выньте использованные батарейки и замените их новыми того же типа или их эквивалентами.



Η ζυγαριά κουζίνας ακρίβειας, 580226, με στεγανωμένο περίβλημα είναι ανθεκτική στο νερό. Η ζυγαριά διαθέτει ενσωματωμένη λειτουργία απόβαρου και είναι κατάλληλη για οικιακή χρήση

Οδηγίες ασφαλείας μπαταριών

- Κίνδυνος έκρηξης! Οι μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται, να ενεργοποιούνται ξανά με άλλα μέσα, να αποσυρμολογούνται, να απορρίπτονται σε φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή φωτιά. Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά κοντά σε πηγή θερμότητας.
- Προσοχή! Εάν οι μπαταρίες δεν αντικατασταθούν σωστά, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Να αντικαθιστάτε τις μπαταρίες μόνο με μπαταρίες ίδιες ή ισοδύναμου τύπου. Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα μπαταρίες παλιές και νέες ή διαφορετικού τύπου ή μάρκας.
- Να τοποθετείτε πάντα σωστά τις μπαταρίες σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+ και -) που επισημαίνονται στη μπαταρία.
- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να αποβεί θανατηφόρα. Διατηρείται τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε καλά αεριζόμενο, ξηρό και δροσερό χώρο.

Πληροφορίες

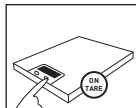
- Περίβλημα από ανοξείδωτο χάλυβα για εύκολο καθαρισμό.
- Ακριβής μέτρηση.
- Ματ γυαλιστερή ανοξείδωτη επιφάνεια με ψηφιακή ένδειξη μπλε χρώματος.
- Αδιάβροχη κατασκευή κατάλληλη για χρήση στην κουζίνα.
- Λειτουργεί με μπαταρία.

Προετοιμασία της συσκευής για χρήση

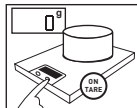
- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τις 2 μονωτικές ταινίες από τις μπαταρίες.
- Πατήστε το κουμπί ON. Η ζυγαριά είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

Οδηγίες Χρήσης

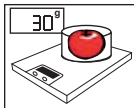
Ζύγιση



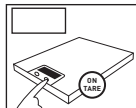
Για ενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί ON/TARE.



Για να αφαιρεθεί το βάρος του δοχείου, πατήστε το κουμπί ON/TARE.

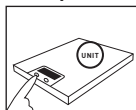


Τοποθετήστε το προς ζύγιση υλικό.

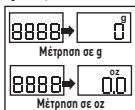


Για απενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί ON/TARE για 2 δευτερόλεπτα.

Αλλαγή λειτουργίας



Πατήστε το κουμπί UNIT.



Αυτόματη απενεργοποίηση

Η ζυγαριά διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης για εξοικονόμηση ενέργειας. Εάν εμφανίζεται η ίδια ένδειξη για περισσότερο από 1 λεπτά, η ζυγαριά θα σβήσει αυτόματα.

Προδιαγραφές

Ισχύς	2 κομβιόσχημες μπαταρίες λιθίου 3V, τύπου CR2032 (περιλαμβάνονται)
Μέγ. Βάρος	5000 g / 175oz
Διαβάθμιση	1g

Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές ένα χρόνο μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται από

εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσης του χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη & Περιβάλλον

Στο τέλος της διάρκειας ζωής της συσκευής, απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις κατευθυντήριες γραμμές που ισχύουν τη συγκεκριμένη

χρονική στιγμή.

Πετάξτε τα υλικά συσκευασίας, όπως το πλαστικό και τα κουτιά, στα κατάλληλα σημεία απόρριψης.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Serviceworld

τηλ.: 210.6203.838 (10 γραμμές)

info@serviceworld.gr

www.serviceworld.gr

Ένδειξη υπερφόρτωσης	Σε περίπτωση υπέρβασης του ορίου ζύγισης, θα εμφανιστεί η ένδειξη «EEEE».
Αποφόρτιση μπαταριών	Όταν εμφανιστεί στην οθόνη LCD η ένδειξη «Lo», ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών και αντικαταστήστε τις μπαταρίες με μπαταρίες ίδιες ή ισοδύναμου τύπου.

GR





H E N D I
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Hendi B.V.

Steenoven 21

3911 TX Rhenen, The Netherlands

Tel: +31 (0)317 681 040

Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5

62-023 Gądkki, Poland

Tel: +48 61 6587000

Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15

5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 (0) 6274 200 10 0

Email: office.austria@hendi.eu

Hendi UK Ltd.

Central Barn, Hornby Road

Lancaster, LA2 9JX, United Kingdom

Tel: +44 (0)333 0143200

Email: sales@hendi.co.uk

Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14

Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.

18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: office.greece@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower

33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu

www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment

www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b-v

www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.